



Catálogo de Artesanos  
del Estado de Puebla

**Yankuik Xochit Huitzikitzi**

✿ Cuetzalan ✿



# Yankuik Xochit Huitzikitzi

Ayotzinapan, Cuetzalan

Somos un grupo de mujeres reunidas desde hace cuatro años en torno a una casa que adoptamos como taller para elaborar artesanías. Trabajamos distintas técnicas que van desde los textiles, las fibras naturales, la bisutería y el tallado de diversos materiales como el bambú.

A partir de nuestra asistencia a ferias y eventos observamos que otras mujeres estaban agrupadas y que de esa manera podían obtener más recursos, en ese momento formamos un grupo para diseñar proyectos, recibir apoyos y poder beneficiar a más mujeres. Aunque hemos obtenido ayuda para maquinaria que nos han permitido elevar nuestro nivel y ampliar y diversificar nuestra producción, todavía tenemos en puerta varios proyectos.

Nos proponemos mejorar nuestro espacio y compartir el conocimiento artesanal con niñas y adolescentes de nuestra comunidad. En nuestro grupo valoramos la compañía y la cercanía que tenemos entre nosotras, pues se traduce en solidaridad y apoyo mutuo entre mujeres para el trabajo y para la vida.



Textil / Fibras naturales



Camino a la poza Pata de perro  
S/N, antes de la Telesecundaria  
Tepochcalli



+52 (233) 134 6589  
+52 (233) 128 6422

(recibe mensajes por Whatsapp y llamadas)



mt4411881@gmail.com [↗](#)

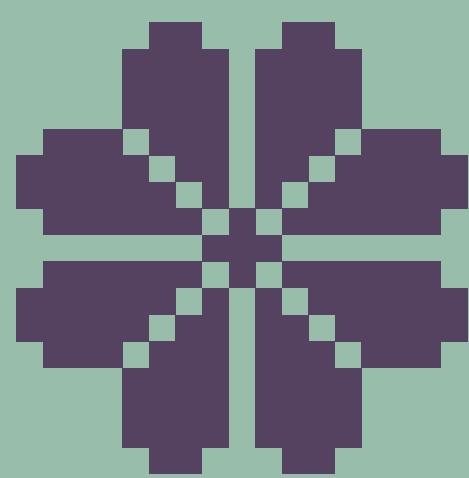


Venta en tienda



Sólo efectivo





# Productos

---

***Nej nikchijchiuj yin matachijchiuj***

*-Yo hice esta artesanía-*



001

## Huipil tradicional

Traje tradicional que portan las mujeres en las celebraciones y compromisos religiosos. Hilo tejido en telar de cintura.

ELABORACIÓN: **1 mes**

TALLAS: **Ch / M / G**

002

## Camisa de labor



Popelina de bordado fino con hilos iris de colores y motivos tradicionales.

ELABORACIÓN: **1 mes**

TALLAS: **Ch / M / G**

003

## Faja antigua

Telar de cintura de una vara con bordado cocolitos e hilaza de algodón.

ELABORACIÓN: **40 horas**

DIMENSIONES: **138 x 12 cm**





004

## Blusa de labor

Popelina blanca con  
cuadrillé, bordado en  
pepenado con estambre  
de colores.

ELABORACIÓN: **1 mes**



005

## Blusa de labor

Popelina de colores con cuadrillé, bordado en pepenado con estambre de colores.

ELABORACIÓN: **1 mes**









006

## Blusa cuello V

Manta verde bordada en pepenado con hilo perla iris.

ELABORACIÓN: **10 días**

TALLAS: **Ch / M / G**



007

## Blusa pepenado

Hilo de algodón negro

ELABORACIÓN: **1 semana**

TALLAS: **Ch / M / G**



008

## Bolsa tipo kemono

Telar de cintura y bordado de pepenado con hilaza de algodón negra o café.

ELABORACIÓN: **15 días**

DIMENSIONES: **30 x 55 cm**





009

## Capa doble

Tejido en telar de cintura de 3 varas con hilaza de algodón.

ELABORACIÓN: **20 días**

DIMENSIONES: **54 x 130 cm**

TALLAS: **Ch / M / G**



010

## Blusa cuello cuadrado

ELABORACIÓN: **1 semana**

TALLAS: **Ch / M / G**

Manta bordada en pepenado con hilo perla iris.

011

## Capa doble

Tejido en telar de cintura de 3 varas con hilaza de algodón.

ELABORACIÓN: **20 días**

DIMENSIONES: **54 x 130 cm**

TALLAS: **Ch / G**



012

## Rebozo

Hilaza e hilo iris tejido en telar de cintura.

ELABORACIÓN: **15 días**

DIMENSIONES: **50 x 220 cm**



013

## Atrapasueños

Bejuco, plumas de gallo naturales y bolitas de madera.

ELABORACIÓN: **1 día**

DIMENSIONES: **52 x 22 cm**



014

## Collar

Hilo y semillas de café.

ELABORACIÓN: **2 días**





015

## Base para comal y canasto

Fibra de jonote.

ELABORACIÓN: 3 días







016

## Canasto y florero

Fibra de bejuco.

ELABORACIÓN: **2 días**



# Yankuik Xochit Huitzikitzi

*(Nueva flor de colibrí)*

## **Artesanas integrantes**

Beatriz Leonides Martín  
Candelaria Guerra Carreón  
Carol Selene Vázquez Domínguez  
Esperanza Diego Gutiérrez  
Honorina Santiago Diego  
Inés Contreras Pavón  
Josefina Vázquez Alarcón  
Leticia Guerra Carreón  
Luisa Martínez Ortega  
Marcelina Gutiérrez Martínez  
María Eugenia Domínguez Carrillo  
María Teresa Gutiérrez Martínez  
Micaela Sánchez Guerra  
Ocotlán Hilario Diego  
Sandra Ortigoza Mora  
Victoria Ponce León

## **Xikoua matachijchiuj**

-Compre lo hecho a mano-

El presente catálogo pretende mostrar la diversidad y la riqueza cultural que integra el amplio abanico de artesanías que tenemos en Puebla. Asimismo, nos parece fundamental visibilizar los rostros de mujeres y hombres que participan de estas prácticas tradicionales donde se refleja la identidad y las costumbres de las distintas culturas que conviven en nuestro territorio. Es también una invitación para ejercer el comercio justo y solidario, además de una ventana para conocer y visitar los pueblos y comunidades que hacen de Puebla el patrimonio de México.

Fotografía - Ángel F. Flores  
Diseño editorial - Aranzazú García

# Arte textil

## Tasal tamachiw



El tejido de gasa en telar de cintura, el tejido en curva y los brocados son técnicas de origen prehispánico que se mantienen como una tradición en el vestido de hombres, mujeres y niños en las comunidades nahuas de Cuetzalan. Representa usos y costumbres de la comunidad y se ha configurado como un producto cultural utilitario que representa la identidad de la Sierra Nororiental de Puebla.

Su práctica es milenaria y está urdida con el conocimiento y las técnicas de diversas culturas de distintas épocas; llega hasta nosotros en los trajes típicos de las mujeres, pero también en una amplia variedad de aplicaciones que embellecen los productos modernos.

Las artesanas y los artesanos presumen orgullosamente sus creaciones, preservan la cosmovisión de su comunidad, ofrecen a los visitantes un precio justo y piden el respeto por sus diseños y sus tradiciones.

*In taitson tankoyan, taitson taewalol inkes ipa mochihua axtokpa keman motakentiayaj takamej, siwamej wan pilimej tein nemij in masehual xolal Cuetzalan. Tein kixnextia tanemilil itech xolal.*

*In chiwalis uekawa wan ikonij nochin taixmatilis wan chiwalis itech tataman tokniuua: ejk towan in siwatasal, wan miak matachiw tein ki kualisnextia miak taman tein in aman onkak.*

*In takamatachiwuanij wan siwamatachiwanij ki ixtenixtia ika miak powkawis ni matachiwjke, wuan ki ewaj nin tanemililis, ki teliwiaj tekalpanowanij ika kuali nepatiw wan powkalis tein kipiaj nin matachiw.*

# Cuetzalan

*Junto a las aves preciosas llamadas quetzal*



Cuetzalan es un pueblo nahua enclavado en la sierra Nororiental de Puebla, la diversidad cultural de sus distintas comunidades dibuja una compleja y fecunda región de manifestaciones y prácticas que hacen del municipio un destino turístico singular. La variedad de cascadas, grutas y paisajes enmarcan sus tradiciones, su gastronomía y la belleza de sus artesanías.

El municipio de Cuetzalan es baluarte de numerosas especies endémicas de flora y fauna, además que guarda una importante franja de la cuenca hídrica del estado. Sus habitantes viven en equilibrio con su hábitat y agradecen los dones recibidos a la Tierra con celebraciones comunitarias a lo largo de todo el año, donde portan sus vestimentas confeccionadas por ellos mismos.

La Feria del café y el huipil celebrada en octubre recibe miles de visitantes que pueden apreciar las costumbres y probar los platillos que preparan las manos prodigiosas de las mujeres serranas.

Cuetzalan se xolal nhua tein mo ajsi itech in takepyan tein kixmatij Sierra Nororiental de Puebla, in tataman xolalme onkak miak tanemililis tein mo ita itech miak tekime. Onkak miak atawjme, taxitinpan campa moita nemilis, takualis wan nij matachiujmej.

Itech in xolal Cuetzalan onkak miak takilojme wan miak okuilijmej tein kan seyoj onkak nikan, wan ki ewa atsin tein yowij okseko. Tokniwan tein nemij itechh in xolal nemij kuali iwan taltikpan wan onkak miak taman keniw ki tasokamatiliaj in tonantsin taltikpak.

In pakilis tein kixmatia: Feria del café y del huipil mochiwa in metsti octubre keman ejkoj miak takalpanowanij, wan wurlij kitaj tenimilis wan kekoskej in tapalojmej tein ki chiwa in masehual siwamej.

*Practica la economía solidaria*

---



**Viaja, conoce y aprende**  
*Xipaxalo, xikixmati uan xiueli*

---